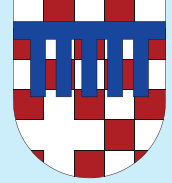


VERBÜRGT
BAD HONNEF



**Bad Honnef
stands with
Ukraine**

Hilfen und Ansprechpartner für die ehrenamtlichen Betreuer von ukrainischen Geflüchteten

Поддержка и контакты для волонтеров и кураторов семей украинских беженцев

Anmeldung im Bürgerbüro

Регистрация в городской администрации:

к кому обращаться:

<p>Grundsätzlich besteht für ukrainische Geflüchtete immer mittwochs von 09.00 h bis 12.00 h die Möglichkeit, sich im Bürgerbüro anzumelden (ab dem 06.04.22 auch immer mittwochs im Bürgerbüro in Aegidienberg). Dolmetscher sind vor Ort.</p> <p>Mitzubringen sind:</p> <ul style="list-style-type: none">- Wohnungsgeberbescheinigung (Vom Eigentümer der Wohnung unterschrieben)- Reisepass- Ukrainische ID-Karte- Vorhandene Kinderreisepässe <p>Falls vorhanden:</p> <ul style="list-style-type: none">- Geburtsurkunde sowie Heiratsurkunde mit Übersetzung eines dt. vor Gericht anerkannten Übersetzers	<p>Беженцы из Украины могут без записи зарегистрироваться в городской администрации по средам с 9:00 до 12:00 (с 06.04.2022 дополнительно в отделении в Aegidienberg, также по средам). На месте будут присутствовать переводчики.</p> <p>С собой необходимо принести:</p> <ul style="list-style-type: none">• Подписанный владельцем недвижимости документ о предоставлении временного жилья с указанием адреса. (*форма не уточнена, возможно свободная).• Паспорта• Украинские ID-карточки, если есть• Свидельства о рождении детей, если есть с официальным немецким переводом• Если с собой: свидетельство о браке, с официальным немецким переводом	<p>Bürgerbüro 02224 184 251</p> <p>buergerbh@bad-honnef.de</p>
---	---	---

Arbeitserlaubnis

Разрешение на работу

<p>Dürfen ukrainische Geflüchtete arbeiten?</p> <p>Могут ли беженцы из Украины работать?</p>	<p>Beim ersten Termin in der Ausländerbehörde des Rhein-Sieg Kreises (siehe unten die Erläuterung zum Asylverfahren) erhalten die Geflüchteten eine Fiktionsbescheinigung.</p> <p>Mit dieser haben Sie eine grundsätzliche Arbeitserlaubnis. Wir unterstützen gerne bei einer schnellen und unkomplizierten Vermittlung in den lokalen Arbeitsmarkt.</p>	<p>Во время первого приёма в отделении ведомства по делам иностранцев региона Райн-Сиг (Ausländerbehörde, см. ниже следующий пункт) Вам будет выдано временное разрешение на пребывание и работу.</p> <p>С этим документом вы имеете официальное право на работу в Германии.</p> <p>Городская администрации Бад Хоннефа поможет Вам в предоставлении Ваших данных на биржу труда.</p>	<p>Jessika Voß: 02224 184 198</p> <p>Felix Trimborn 02224 184 185</p> <p>Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de</p>
--	--	---	--

Asylverfahren

Процедура предоставления убежища

<p>Fragen zum Asylverfahren oder anderen ausländerrechtlichen Themen</p> <p>Вопросы по процедуре предоставления убежища и другим темам, касающимся прав иностранцев в Германии</p>	<p>Grundsätzlich ist es wichtig, dass sich die Geflüchteten beim Sozialamt der Stadt Bad Honnef registrieren.</p> <p>Es erfolgt eine automatische Meldung an die Ausländerbehörde des Rhein-Sieg-Kreises.</p> <p>Die Geflüchteten erhalten dort einen Termin, bei dem u.a. auch ein Finger-Print gemacht werden muss.</p> <p>Ebenso erhalten sie dort eine Fiktionsbescheinigung, später dann den Aufenthaltstitel.</p>	<p>Всем беженцам из Украины необходимо сначала зарегистрироваться в городской администрации (см. выше), включая в социальный отдел.</p> <p>После этого Ваши данные будут централизованно переданы в ведомство по делам иностранцев региона Райн-Зиг.</p> <p>Вам будет назначен день и время приёма, на котором также будут сняты Ваши отпечатки пальцев. Там же вы получите временное (в дословном переводе «фиктивное») разрешение на пребывание и работу, которое позже будет заменено на пластиковую карточку (Aufenthaltstitel).</p>	<p>Nadine Batzella 02224 184 194 Nadine.Batzella@bad-honnef.de</p> <p>Astrid Behr 02224 184 187 Astrid.Behr@bad-honnef.de</p> <p>Bei Fragen an die Ausländerbehörde: Ukraine@rhein-sieg-kreis.de</p>
--	---	--	---

Bankkontoeröffnung

Банковский счет

	<p>Wenn Sie ein Bankkonto eröffnen möchten, so machen Sie einen Termin bei der Bank Ihrer Wahl.</p> <p>Zur Eröffnung benötigen die Geflüchteten aus der Ukraine lediglich Ihren ukrainischen Pass sowie eine Wohnungsgeberbescheinigung. Liegt anstatt des Passes lediglich eine ukrainische Identity Card (Muster Version ab 2016 / Muster Version bis 2016) so kann ein sogenanntes Basiskonto eröffnet werden.</p>	<p>Если Вы хотите открыть банковский счёт, Вы можете сами выбрать удобный Вам банк и записаться к ним на приём для открытия счета.</p> <p>С собой необходимо иметь только паспорт (либо ID-карту) и документ о предоставлении временного жилья с указанием адреса.</p>	<p>Jürgen Sommer (ehrenamtlich) 01522 1436 345 ukr-badhonnef@web.de</p>
--	---	--	---

Dolmetscher

Перевод

	<p>Wenn Sie als Wohnungsgeber einen Dolmetscher für die bei Ihnen wohnenden Geflüchteten benötigen, so können wir Ihnen diese gerne vermitteln, denn hier haben sich bereits zahlreiche Bürgerinnen und Bürger (z.T. auch Muttersprachler) gemeldet, die übersetzen oder zum Beispiel bei Behördengängen etc. begleiten können.</p>	<p>Если Вам необходим переводчик, городская администрация поможет Вам его найти, большое количество жителей Бад Хоннефа (в том числе носители языка) выразили готовность выступать в качестве переводчика, например во время визитов в официальные учреждения и т.п.</p>	<p>Jessika Voß: 02224 184 198</p> <p>Felix Trimborn 02224 184 185</p> <p>Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de</p>
--	---	--	--

Ehrenamtliches Engagement

Участие волонтеров

Ehrenamtsakquise Привлечение волонтеров	Wenn Sie jemanden kennen, der sich ehrenamtlich engagieren möchte, wenden Sie sich an den Fachdienst Soziales und Asyl. Gesucht werden Dolmetscher, ehrenamtliche Paten, die Personen/Familien begleiten, aber auch Personen mit anderen Unterstützungsangeboten (therapeutische Angebote, Freizeitangebote etc.)	Если Вы знаете кого-то, кто хочет добровольно помогать беженцам из Украины, обращайтесь в отдел социальной поддержки городской администрации. Мы ищем переводчиков, людей, готовых добровольно сопровождать конкретные семьи (Paten - дословно «крестные» - люди, которые прикреплены к семье), а также другие предложения помощи - терапевтическая помощь, организация досуга и т.п.	Jessika Voß: 02224 184 198 Felix Trimborn 02224 184 185 Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de
Ehrenamtsbetreuung Помощь волонтерам	Haben Sie Fragen? Möchten Sie einen Rat zu Ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit? Dann schauen Sie auf diesen Plan und wenden sich an den entsprechenden Ansprechpartner telefonisch oder per Mail.	У Вас есть вопросы? Вам нужен совет касающийся взаимодействия с семьёй? Вы всегда можете обратиться к нашим коллегам по телефону или e-mail, указанным в каждом разделе в правом столбце.	Jessika Voß: 02224 184 198 Felix Trimborn 02224 184 185 Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de Jürgen Sommer (ehrenamtlich) 01522 1436 345 ukr-badhonnef@web.de

Freizeitangebote

Предложения для свободного времени/досуга

	Verschiedene Sportvereine, private Initiativen, städtische Einrichtungen und Kirchen bieten kostenfreie Freizeitangebote an. Diese wird Herr Sommer, der uns ehrenamtlich unterstützt, bündeln und regelmäßig an Sie kommunizieren. Er steht auch für Rückfragen zur Verfügung und hilft bei der Vermittlung.	Различные спортивные кружки и объединения, городские и церковные организации предоставляют бесплатные предложения для свободного времени/досуга. Господин Sommer, который добровольно помогает в этом проекте, будет координировать подобные предложения и информировать о них принимающие семьи. Господин Sommer также готов отвечать на любые Ваши вопросы и готов быть посредником во взаимодействии с подобными организациями.	Jürgen Sommer (ehrenamtlich) 01522 1436 345 ukr-badhonnef@web.de
--	---	--	---

Kinder

Дети

<p>Kita-Plätze Детский сад</p>	<p>Nach der Registrierung im Rathaus werden die Adressen der Kinder im KitaAlter an das Jugendamt weitergeleitet.</p> <p>Hier wird derzeit an Betreuungsangeboten gearbeitet. Die Familien werden vom Jugendamt direkt kontaktiert. Bitte nehmen Sie nicht direkt mit dem Jugendamt oder den Kindergärten Kontakt auf.</p>	<p>После регистрации в городской администрации, адреса детей в возрасте до 6 лет будут переданы в городской отдел по делам детей и молодёжи.</p> <p>В настоящий момент данная организация активно работает над созданием дополнительных мест в детских садах и у частных воспитателей (Tagesmutter дословно «дневная мама», маленькие ясли на дому с 5-6 детьми, для детей до 3 лет).</p> <p>Как только для Вашего ребенка появится свободное место, Вы будете извещены отделом по делам детей и молодёжи.</p> <p>Пожалуйста, НЕ контактируйте с детскими садами напрямую, это только усложнит ситуацию. Пожалуйста, не обращайтесь сами в отдел по делам детей и молодёжи, а ждите извещения от них.</p>	<p>Jessika Voß: 02224 184 198</p> <p>Felix Trimborn 02224 184 185</p> <p>Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de</p>
<p>Schulanmeldungen Школа</p>	<p>Nach der Registrierung im Rathaus werden die Adressen der schulpflichtigen Kinder an das Schulamt weitergeleitet.</p> <p>Das Schulamt teilt den Familien direkt mit, in welcher Schule eine Anmeldung möglich ist.</p> <p>Bitte nehmen Sie nicht direkt mit dem Schulamt oder einer der Schulen Kontakt auf.</p> <p>Sollten Sie dauerhaft von keiner Schule kontaktiert werden, so nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Sozialamt auf.</p>	<p>После регистрации в городской администрации, адреса детей школьного возраста будут переданы в региональное школьное управление.</p> <p>Вы будете извещены, в какую школу и как подать заявку и далее будете контактировать напрямую со школой.</p> <p>Пожалуйста, НЕ контактируйте со школами или со школьным управлением напрямую, это только усложнит ситуацию.</p> <p>Если по прошествии нескольких недель Ваш ребенок не получит места, обратитесь еще раз в социальный отдел городской администрации.</p>	<p>Jessika Voß: 02224 184 198</p> <p>Felix Trimborn 02224 184 185</p> <p>Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de</p>

Geld- und Sachleistungen

Выплаты и материальная помощь

<p>Leistungsgewährung (Scheckausgabe)</p> <p>Выдача денежных чеков</p>	<p>WICHTIG: Leistungen erhalten nur diejenigen Geflüchteten, die zur Registrierung im Rathaus gewesen sind.</p> <p>Die Scheckausgabe findet grundsätzlich im Rathaus statt: Der Termin für die nächste Scheckausgabe wird mitgeteilt.</p>	<p>ВАЖНО: все выплаты возможны только беженцам, зарегистрированным в городской администрации.</p> <p>Выдача чеков происходит там же, день следующей выдачи будет Вам сообщён заранее.</p>	<p>Nicole Schlutter 02224 184 186 Nicole.Schlutter@bad-honnef.de</p> <p>Laura-Katana Roth 02224 184 183 Laura-Katana.Roth@badhonnef.de</p>
<p>Ausgabe gespendeter Kleider, Hygieneartikel, Küchenutensilien etc.</p> <p>Раздача одежды, продуктов, предметов гигиены и тп.</p>	<p>Starthilfe Bergstraße 2 (Rückseite des kath. Pfarrheim St. Johann Baptist) Termine nach Vereinbarung</p>	<p>Стартовая (срочная) помощь производится по адресу Bergstraße 2, вход с обратной стороны католической церкви за мэрией. Время по договоренности.</p>	<p>Sigrid Höffken (Leiterin der Starthilfe) 0170/5749746 sigrid.hoeffken@t-online.de</p>
<p>Tafelausgabe</p> <p>Дальнейшая помощь</p>	<p>Tafelausweise erhalten Sie im Rahmen der o.g. Registrierung.</p> <p>Wenden Sie sich andernfalls nach vorheriger Absprache im Rathaus an Herrn Löw. Die Ausgabe der Tafel ist immer montags ab 13 h im kath. Pfarrheim St. Johann Baptist, Bergstraße 2)</p>	<p>Возможна после регистрации, если Вы или еще не зарегистрировались, обращайтесь к господину Löw.</p> <p>Раздача по адресу Bergstraße 2, вход с обратной стороны католической церкви за мэрией. По понедельникам с 13 часов</p>	<p>Frank Löw 02224 184 196 Frank.Loew@bad-honnef.de</p>

Gesundheit

Здоровье

<p>Krankenscheine</p> <p>Справка для врача</p>	<p>Wenn Sie einen Arzttermin vereinbart haben, teilen Sie diesen bitte den Ansprechpartnerinnen im Sozialamt (siehe rechts) mit und vereinbaren Sie einen Termin zur Abholung des Krankenscheins, den Sie zur Behandlung beim Arzt benötigen.</p> <p>Grundsätzlich handelt es sich um eine gesundheitliche Grundversorgung.</p> <p>Besondere Leistungen wie z.B. Operationen bedürfen vorab einer Genehmigung durch das Gesundheitsamt des Rhein-Sieg-Kreises. Bitte nehmen Sie hierfür Kontakt mit den Ansprechpartnerinnen im Sozialamt auf (siehe rechts).</p>	<p>Если вы договорились о приеме у врача, пожалуйста, информируйте социальную службу городской администрации и договоритесь, когда Вы можете зайти и забрать справку для приема, она понадобится у врача.</p> <p>Этой процедурой покрываются базовые консультации и лечение.</p> <p>Дополнительные или более дорогостоящие услуги, например необходимые операции могут предоставляться только после подтверждения их неотложности отделом здравоохранения региона Райн-Сиг.</p> <p>Для этого необходимо отдельное обращение в социальную службу.</p>	<p>Nicole Schlutter 02224 184 186 Nicole.Schlutter@bad-honnef.de</p> <p>Laura-Katana Roth 02224 184 183 Laura-Katana.Roth@bad-honnef.de</p>
--	---	--	--

<p>Beratung in Frage kommender Ärzte Консультация по выбору врача</p>	<p>Einige Ärzte haben auch eine Behandlung ukrainischer Geflüchteter außerhalb der Öffnungszeiten zugesagt.</p> <p>Bitte wenden Sie sich hierzu an Herrn Sommer, der diese Ärzte gelistet hat.</p>	<p>Многие врачи готовы принимать беженцев из Украины в дополнительные часы.</p> <p>Пожалуйста, обращайтесь за информацией к господину Sommer, у него собраны все контакты этих врачей.</p>	<p>Jürgen Sommer (ehrenamtlich) 01522 1436 345 Ukr-badhonnef@web.de</p>
<p>Psychische Erkrankung / Traumatisierung Психические проблемы/травмы</p>	<p>Wenn bei Geflüchteten der Verdacht auf eine Traumatisierung / psychische Erkrankung besteht, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an uns.</p> <p>Wir haben Kontakte zu ehrenamtlichen Hilfsangeboten sowie Ärzten/Kliniken.</p> <p>Wichtig ist aber grundsätzlich, dass die Geflüchteten nach der Ankunft in ihrer neuen Heimat erst einmal zur Ruhe kommen.</p>	<p>Если Вы думаете, что кому-то из живущих у Вас беженцев необходима психотерапевтическая помощь, Вы можете обратиться к нам за помощью, мы работаем с несколькими врачами и клиниками, готовыми предоставлять подобную помощь.</p> <p>Самое важное однако, постараться предоставить живущим у Вас беженцам ощущение безопасности и дать им возможность отдохнуть.</p>	<p>Jessika Voß: 02224 184 198</p> <p>Felix Trimborn 02224 184 185</p> <p>Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de</p> <p>Jürgen Sommer (ehrenamtlich) 01522 1436 345 ukr-badhonnef@web.de</p>
<p>Corona-Impfung Прививки от Covid</p>	<p>Verschiedene Ärzte haben uns angeboten, kostenneutral, schnell und unkompliziert zu impfen. Sprechen Sie uns an – wir vermitteln hier gerne.</p>	<p>Многие врачи в Бад Хоннефе готовы делать бесплатные прививки по упрощенной процедуре, за дальнейшей информацией обращайтесь, пожалуйста, к нам.</p>	<p>Jessika Voß: 02224 184 198</p> <p>Felix Trimborn 02224 184 185</p> <p>Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de</p>

Mobilität

[Передвижение](#)

<p>Öffentlicher Nahverkehr Общественный транспорт</p>	<p>Ukrainische Geflüchtete können bis auf Weiteres kostenfrei mit öffentlichen Verkehrsmitteln im VRS-Verbund fahren.</p> <p>Auch die Deutsche Bahn unterstützt die Ukrainischen Geflüchteten mit dem Ticket „helpukraine“.</p>	<p>Беженцы из Украины могут бесплатно пользоваться любым общественным транспортом в регионе Райн-Зиг (VRS-Verbund)</p> <p>Также и Deutsche Bahn (немецкие железные дороги) предоставляет специальный билет „helpukraine“, для оформления билета обращайтесь в офисы Deutsche Bahn (есть на любом крупном вокзале)</p>	<p>Jürgen Sommer (ehrenamtlich) 01522 1436 345 ukr-badhonnef@web.de</p>
--	---	---	---

<p>Fahrradwerkstatt Велосипедная мастерская</p>	<p>Die Fahrradwerkstatt ist immer an jedem 1. und 3. Dienstag eines Monats von 13 h bis 18 h geöffnet. Hier können gebrauchte und aufbereitete Fahrräder aller Größen erworben werden (Erwachsenen-Räder für 10 Euro, KinderRäder für 5 Euro). Auch Reparaturen werden angenommen</p>	<p>Каждый первый и третий вторник месяца мастерская открыта с 13 до 18 часов.</p> <p>Здесь Вы сможете приобрести подержанные велосипеды любых размеров по цене 10€ взрослый и 5€ детский. А также отдать велосипед в починку.</p>	<p>Adresse/Адрес: Am Spitzenbach 23, 53604 Bad Honnef</p> <p>Bei Fragen: Jessika Voß: 02224 184 198</p> <p>Felix Trimborn 02224 184 185</p> <p>Katja Hurrelmann</p> <p>sozial@bad-honnef.de</p>
---	---	---	---

SIM-Karten

SIM-Карты

	<p>Es liegen im Sozialamt SIM-Karten der Telekom vor, die kostenlos ausgegeben werden können. Pro Familie wird eine SIM-Karte ausgegeben. Senden Sie kurz eine E-Mail...wir vereinbaren einen Übergabetermin.</p>	<p>Телеком предоставил социальной службе определенное количество бесплатных SIM-карт. Если у Вас есть такая необходимость, Вы можете получить одну из карт (одна на семью).</p> <p>Для этого обратитесь, пожалуйста, письменно по указанному справа адресу электронной почты</p>	<p>Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de</p>
--	---	--	--

Sprachkurse

Языковые курсы

<p>Ehrenamtliche Sprachkurs</p> <p>Курсы, организованные добровольцами</p>	<p>In der Konrad-Adenauer-Schule (Raum E17) finden ca. 2 Mal wöchentlich die folgenden ehrenamtlichen Sprachkurse statt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alphabetisierungskurse - Kurse A1 - Kurse A2 <p>Die konkreten Uhrzeiten erhalten Sie von der jeweiligen Sprachlehrerin.</p>	<p>В школе Konrad-Adenauer-Schule (комната E17) два раза в неделю проходят следующие языковые курсы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - курс общей грамотности - курс A1 (начальный уровень 1) - курс A2 (начальный уровень 2) <p>День и время можно узнать у преподавателей, см. контакты в правом столбе</p>	<p>Alphabetisierungskurs: Frau Dumoulin-Leszczynski sophie.dl@t-online.de</p> <p>A1-Kurs: Frau Ulla Studthoff ulla@studthoff.de</p> <p>A2-Kurs: Annemarie Große-Jütte agrossejuette@gmail.com</p>
--	--	---	--

<p>Sprachkurse / Integrationskurse bei Sprachkursen</p> <p>Языковые и интеграционные курсы</p>	<p>Ab dem Erhalt eines Aufenthaltstitels bzw. (vorab) der Fiktionsbescheinigung haben Erwachsene den Zugang zu einem Integrationskurs.</p> <p>Die Möglichkeit, andere Sprachkurse professioneller Anbieter zu besuchen, werden derzeit noch geprüft.</p>	<p>После получения разрешения на пребывание и работу (после приёма в Ausländerbehörde), все взрослые получают возможность посещать официальный языковой интеграционный курс.</p> <p>Возможность посещать другие официально организованные курсы в данный момент проверяется.</p>	<p>Jessika Voß: 02224 184 198</p> <p>Felix Trimborn 02224 184 185</p> <p>Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de</p>
--	--	--	--

Stressberatung/Coaching

Консультирование при стрессе

	<p>Viele Geflüchtete leben nun in einer Gemeinschaftsunterkunft, bei einer Familie oder bei eigenen Verwandten auf engstem Raum.</p> <p>Gerade vor dem Hintergrund der jüngsten Fluchterfahrungen kann es hier zu Konflikten zwischen allen Beteiligten kommen. Hier können wir Hilfe anbieten.</p>	<p>Многие беженцы живут в общежитиях, у частных семей или родственников, зачастую в тесноте, что может привести к конфликтам.</p> <p>В случае необходимости, пожалуйста, обращайтесь за помощью к господину Sommer.</p>	<p>Jürgen Sommer (ehrenamtlich) 01522 1436 345 ukr-badhonnef@web.de</p>
--	---	---	---

Tiere

Домашние животные

	<p>Hunde und Katzen, die aus der Ukraine mitgebracht wurden, sind nicht gegen Tollwut geimpft und müssen dem Veterinäramt des Rhein-Sieg-Kreises gemeldet werden.</p> <p>Die Tiere müssen zunächst in eine zweiwöchige Quarantäne.</p> <p>Das Meldeformular können Sie auf www.meinbadhonnef.de -> UkraineHilfe > Fragen zu Haustieren herunterladen. Senden Sie das Meldeformular an neben stehende EMail-Adresse der Veterinäramts.</p>	<p>Многие животные, привезённые из Украины, не имеют прививок от бешенства.</p> <p>В этом случае они должны быть зарегистрированы в ветеринарной службе и пройти двухнедельный карантин.</p> <p>Формуляр для регистрации можно скачать по ссылке: www.meinbadhonnef.de > UkraineHilfe > Fragen zu Haustieren</p> <p>После заполнения формуляр нужно будет отправить на адрес электронной почты в правом столбце</p>	<p>Veterinäramt der Rhein-Siegkreises</p> <p>Veterinaeramt@rhein-siegbad.de</p>
--	---	---	---

Wohnraum

Жильё

<p>Wohnraumangebote/ Wohnraumvermittlung Private Unterkünfte</p> <p>Предложения жилья/частное жильё</p>	<p>Neben der Unterbringung in städtischen Unterkünften setzen wir in erster Linie auf private Unterkünfte.</p> <p>Wer ein Zimmer in seiner Wohnung / seinem Haus anzubieten hat, wendet sich bitte an die neben stehenden Ansprechpartner.</p> <p>Wenn Sie ein Objekt zur Miete anbieten möchten, wenden Sie sich ebenfalls an uns.</p>	<p>Помимо помещений, принадлежащих городу, необходимы дополнительные предложения жилья от частных лиц.</p> <p>Если Вы готовы предложить комнату в Вашем доме или квартиру беженцам из Украины, бесплатно или в аренду, пожалуйста, обращайтесь к нам.</p>	<p>Jessika Voß: 02224 184 198</p> <p>Felix Trimborn 02224 184 185</p> <p>Katja Hurrelmann sozial@bad-honnef.de</p> <p>Astrid Behr 02224 184 187 Astrid.Behr@bad-honnef.de</p>
<p>Schadensmeldung in städtischen Unterkünften</p> <p>Причинение вреда имуществу</p>	<p>Gibt es einen Schaden in einer städtischen Unterkunft, so ist dieser unverzüglich zu melden.</p>	<p>Если произошло намеренное или непреднамеренное причинение вреда частному или городскому имуществу, оно должно быть незамедлительно зафиксировано. Контакты справа.</p>	<p>Carlos Chacon 02224 184 249 Carlos.Chacon@bad-honnef.de</p>

[Дополнительная информация \(на немецком\):](#)

Antworten auf weitere Fragen finden Sie auf der Homepage der Stadt Bad Honnef unter dem folgenden Link:

<https://meinbadhonnef.de/soziales-familie/ukrainehilfe/#toggle-id-7>

Aktuelle Informationen zu Geld- und Sachspenden finden Sie auf der Homepage der Stadt Bad Honnef unter dem folgenden Link:

<https://meinbadhonnef.de/spendenampel/>